

# Bedienungsanleitung / Manual / Manuale / Manuel / Manual Handleiding / Instrukcja obsługi / Bruksanvisning

DE

## 1. Installation

**Reinigen der Tischoberfläche:** Vor dem Auslegen die Tischoberfläche mit einem sauberen Tuch abwischen, um Staub und Schmutz zu entfernen.

**Tischdecke auslegen:** Die Tischdecke vorsichtig ausbreiten und flach auf den Tisch legen. Falls sie gewellt ist, die Ecken einige Stunden mit schweren Gegenständen beschweren, damit sie sich glättet.

**Zuschneiden (optional):** Falls die Tischdecke für spezielle Tischmaße angepasst werden muss, die Maße abmessen und vorsichtig zuschneiden.

## 2. Alltäglicher Gebrauch

**Wasser- und schmutzabweisend:** Die Oberfläche ist wasserfest und schützt vor Flecken und Schmutz. Flüssigkeiten möglichst sofort abwischen.

**Hitzebeständig:** Die Tischdecke ist hitzebeständig bis 55 °C und eignet sich für warme Gegenstände. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit extrem heißen Gegenständen.

**Rutschfest:** Die Tischdecke ist rutschfest und bleibt stabil.

## 3. Reinigung und Pflege

**Tägliche Reinigung:** Die Oberfläche der Tischdecke kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Bei hartnäckigen Flecken kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

**Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel:** Verwenden Sie keine starken Säuren oder Basen.

**Lagerung:** Falls die Tischdecke weggeräumt werden soll, rollen Sie sie locker zusammen oder lagern sie flach, um Falten zu vermeiden.

EN

## 1. Installation

**Clean the Surface:** Before laying the tablecloth, wipe the table surface with a clean cloth to remove dust and dirt.

**Lay the Tablecloth:** Gently unfold the tablecloth and place it flat on the table. If curled, place heavy objects on each corner for a few hours to flatten it out.

**Trim to Fit (optional):** For custom sizes, carefully measure and trim the tablecloth as needed.

## 2. Everyday Use

**Waterproof and Stain-Resistant:** The tablecloth is waterproof and protects against spills. Wipe up any liquid spills promptly.

**Heat-Resistant:** Heat resistant up to 55°C, suitable for warm items. Avoid placing very hot objects directly on the tablecloth.

**Anti-Slip Design:** The tablecloth has an anti-slip surface and stays in place.

## 3. Cleaning and Maintenance

**Daily Cleaning:** Wipe the surface with a damp cloth. For stubborn stains, use a mild detergent.

**Avoid Strong Cleaners:** Do not use strong acids or bases.

**Storage:** If storing the tablecloth, roll it gently or lay it flat to avoid permanent creases.

IT

## 1. Installazione

**Pulizia della superficie:** Prima di stendere la tovaglia, pulisci la superficie del tavolo con un panno pulito per rimuovere polvere e sporco.

**Stendere la tovaglia:** Apri delicatamente la tovaglia e posizionala piatta sul tavolo. Se arricciata, posiziona oggetti pesanti su ciascun angolo per alcune ore per appiattirla.

**Taglio su misura (opzionale):** Per dimensioni personalizzate, misura attentamente e ritaglia la tovaglia secondo necessità.

## 2. Uso Quotidiano

**Impermeabile e resistente alle macchie:** La tovaglia è impermeabile e protegge dagli schizzi. Pulisci immediatamente eventuali versamenti di liquidi.

**Resistente al calore:** Resiste al calore fino a 55°C, adatta per oggetti caldi. Evita di posizionare oggetti molto caldi direttamente sulla tovaglia.

**Design antiscivolo:** La tovaglia è antiscivolo e rimane in posizione.

## 3. Pulizia e Manutenzione

**Pulizia quotidiana:** Pulisci la superficie con un panno umido. Per macchie ostinate, usa un detergente delicato.

**Evita detersivi aggressivi:** Non usare acidi o basi forti.

**Conservazione:** Se devi riporre la tovaglia, arrotolala delicatamente o posizionala piatta per evitare pieghe permanenti.

FR

## 1. Installation

**Nettoyer la surface:** Avant de poser la nappe, essuyez la surface de la table avec un chiffon propre pour éliminer la poussière et les saletés.

**Poser la nappe:** Dépliez délicatement la nappe et placez-la à plat sur la table. Si elle est enroulée, placez des objets lourds sur chaque coin pendant quelques heures pour l'aplatir.

**Ajuster la taille (facultatif):** Pour des tailles personnalisées, mesurez et coupez la nappe soigneusement si nécessaire.

## 2. Utilisation quotidienne

**Imperméable et anti-taches:** La nappe est imperméable et protège contre les déversements. Essuyez tout déversement liquide immédiatement.

**Résistante à la chaleur:** Résistante à la chaleur jusqu'à 55°C, convient aux objets chauds. Évitez de placer des objets très chauds directement sur la nappe.

**Design antidérapant:** La nappe est antidérapante et reste en place.

## 3. Nettoyage et entretien

**Nettoyage quotidien:** Essuyez la surface avec un chiffon humide. Pour les taches tenaces, utilisez un détergent doux.

**Évitez les produits nettoyeurs agressifs:** N'utilisez pas d'acides ou de bases forts.

**Rangement:** Si vous stockez la nappe, enroulez-la doucement ou placez-la à plat pour éviter les plis permanents.

ES

## 1. Instalación

**Limpieza de la superficie:** Antes de colocar el mantel, limpia la superficie de la mesa con un paño limpio para eliminar polvo y suciedad.

**Colocar el mantel:** Desdobra suavemente el mantel y colócalo plano sobre la mesa. Si está doblado, coloca objetos pesados en cada esquina durante unas horas para alisarlo.

**Recortar para ajustar (opcional):** Para tamaños personalizados, mide y recorta cuidadosamente el mantel según sea necesario.

## 2. Uso diario

**Resistente al agua y a las manchas:** El mantel es impermeable y protege contra derrames. Limpia inmediatamente cualquier derrame de líquido.

**Resistente al calor:** Resiste el calor hasta 55°C, apto para artículos calientes. Evita colocar objetos muy calientes directamente sobre el mantel.

**Diseño antideslizante:** El mantel es antideslizante y permanece en su lugar.

## 3. Limpieza y mantenimiento

**Limpieza diaria:** Limpia la superficie con un paño húmedo. Para manchas difíciles, usa un detergente suave.

**Evita limpiadores fuertes:** No uses ácidos o bases fuertes.

**Almacenamiento:** Si guardas el mantel, enróllalo suavemente o colócalo plano para evitar pliegues permanentes.

NL

## 1. Installatie

**Oppervlak reinigen:** Veeg voor het leggen van het tafelkleed het oppervlak van de tafel af met een schone doek om stof en vuil te verwijderen.

**Tafelkleed neerleggen:** Vouw het tafelkleed voorzichtig uit en leg het plat op de tafel. Leg zware voorwerpen op elke hoek als het gekruld is om het na een paar uur vlak te maken.

**Op maat knippen (optioneel):** Voor aangepaste maten, meet en knip het tafelkleed indien nodig zorgvuldig bij.

## 2. Dagelijks gebruik

**Water- en vlekbestendig:** Het tafelkleed is waterdicht en beschermt tegen morsen. Veeg vloeistof snel op.

**Warmtebestendig:** Warmtebestendig tot 55°C, geschikt voor warme voorwerpen. Vermijd het direct plaatsen van zeer hete voorwerpen op het tafelkleed.

**Antislipontwerp:** Het tafelkleed is antislip en blijft op zijn plaats.

## 3. Reiniging en onderhoud

**Dagelijkse reiniging:** Veeg het oppervlak af met een vochtige doek. Gebruik voor hardnekkige vlekken een mild reinigingsmiddel.

**Vermijd sterke reinigingsmiddelen:** Gebruik geen sterke zuren of basen.

**Opslag:** Als je het tafelkleed opbergt, rol het dan voorzichtig op of leg het plat om blijvende kreuken te voorkomen.

PL

## 1. Instalacja

**Czyszczenie powierzchni:** Przed położeniem obrusu przetrzyj powierzchnię stołu czystą szmatką, aby usunąć kurz i brud.

**Rozłóż obrus:** Delikatnie rozłóż obrus i połóż go płasko na stole. Jeśli się zwija, połóż na każdym rogu ciężkie przedmioty na kilka godzin, aby się wypoziomował.

**Dopasowanie do rozmiaru (opcjonalnie):** W razie potrzeby starannie wymierz i przytnij obrus do odpowiedniego rozmiaru.

## 2. Codzienne użytkowanie

**Wodoodporny i odporny na plamy:** Obrus jest wodoodporny i chroni przed rozlaniem. Natychmiast wycieraj rozlane płyny.

**Odporny na ciepło:** Odporny na ciepło do 55°C, nadaje się do ciepłych przedmiotów. Unikaj bezpośredniego stawiania bardzo gorących przedmiotów na obrusie.

**Antypoślizgowa konstrukcja:** Obrus jest antypoślizgowy i pozostaje na miejscu.

## 3. Czyszczenie i konserwacja

**Codziennie czyszczenie:** Przetrzyj powierzchnię wilgotną szmatką. W przypadku uporczywych plam użyj łagodnego detergentu.

**Unikaj silnych środków czyszczących:** Nie używaj mocnych kwasów ani zasad.

**Przechowywanie:** Jeśli przechowujesz obrus, delikatnie go zwiń lub połóż na płasko, aby uniknąć trwałych zagnieceń.

SV

## 1. Installation

**Rengör ytan:** Torka av bordets yta med en ren trasa för att avlägsna damm och smuts innan duken läggs på.

**Lägg ut duken:** Vik försiktigt ut duken och lägg den plant på bordet. Om den är veckad, placera tunga föremål på varje hörn i några timmar för att göra den jämn.

**Anpassa storlek (valfritt):** För specialmått, mät och klipp duken försiktigt efter behov.

## 2. Daglig användning

**Vatten- och fläckbeständig:** Duken är vattentät och skyddar mot spill. Torka omedelbart upp vätskesöl.

**Värmetålig:** Värmetålig upp till 55°C, lämplig för varma föremål. Undvik att placera mycket varma föremål direkt på duken.

**Halkskyddsdesign:** Duken är halkfri och ligger stadigt på plats.

## 3. Rengöring och underhåll

**Daglig rengöring:** Torka av ytan med en fuktig trasa. För envisa fläckar, använd ett mildt rengöringsmedel.

**Undvik starka rengöringsmedel:** Använd inte starka syror eller baser.

**Förvaring:** Om du förvarar duken, rulla den försiktigt eller lägg den platt för att undvika permanenta veck.